

emotion of sauna.



Instrukcja montażu i obsługi

EMOTEC DC 9000



PL

Made in Germany



Druck Nr. 29343528pl / -22.08

Spis treści

Zakres dostawy	3
Dane techniczne	3
Ogólne wskazówki dotyczące saun	4
Ogólne postanowienia dotyczące bezpieczeństwa	5
Montaż urządzenia sterującego	6
Przymocowanie do ściany	6
Podłączenie do prądu	7
Podłączenie lampy sauny	7
Podłączenie pieca sauny	7
Podłączenie przewodów czujników	8
Montaż czujnika pieca	8
Obsługa	9
Funkcje przycisków	9
Opis symboli	9
Pierwsze włączenie urządzenia	10
Na wyświetlaczu pojawia się czas	10
Jeżeli wyświetlacz miga, to proszę	10
postępować w następujący sposób	10
Parametry nastawione wstępnie	11
Eksploatacja sauny w trybie fińskim	11
Wskazanie temperatury	11
Czas nagrzewania	11
Czego należy przestrzegać w trakcie programowania?	12
Poziomy specjalistyczne	13
F1 Nastawienie aktualnego czasu	13
Poziomy programowania	14
P1 Uruchomienie za pomocą wstępnie wybranego czasu	14
P2 Ograniczenie czasu grzania	15
P6 Programowanie pracy wentylatora	17
P7 Regulacja natężenia oświetlenia kabiny	18
Programowanie oświetlenia barwnego (w opcji)	19
P9 Nastawienie interwałów czasowych oświetlenia barwnego	21
Wyłącznik urządzenia (Switch-off)	22
Wrzucenie ograniczenia czasu nagrzewania przeznaczonego do użytku w ramach działalności gospodarczej	22
Sygnalizacja błędów	23
Dalsze możliwości błędów bez wskazania i podania ich przyczyn	23
Schemat podłączeń	24
Procedura realizacji przesyłek zwrotnych (RMA) – wskazówki dotyczące wszystkich przesyłek zwrotnych	25

Zakres dostawy

(zmiany zastrzeżone)

Do zakresu dostawy urządzenia sterującego należy:

1. Płytką obwodu drukowanego z bezpiecznikiem nadwyżki temperatury, czujnikiem KTY i obudową czujnika, dwie śruby mocujące 3 x 25 mm i kable czujnika o długości ok. 1,7 m, biały i czerwony.
2. Worek plastikowy z trzema śrubami mocującymi 4 x 20 mm.
3. Dodatkowy bezpiecznik nadwyżki temperatury

Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	400 V 3 N AC 50 Hz
Moc przyłączeniowa:	maks. 9 kW obciążenie omowe (praca AC1) p r z e z podłączeniem przyrządów sterujących mocy do 36 kW
Ograniczenie czasu grzania:	6 h, 12 h lub bez ograniczenia czasowego
Wyświetlacz:	Jumbo LCD z podświetleniem
Stopień zabezpieczenia:	IPx4 według DIN 40050 Zabezpieczenie przed wodą rozbryzgową
Zakres regulacji pracy sauny:	30 do 110°C
System czujników:	Sensor KTY z bezpiecznikiem ograniczenia temperatury 142°C
Charakterystyka regulacji:	Cyfrowa regulacja dwupunktowa
Moc wentylatora:	min. 25 W, maks.100 W(tylko wentylator bez kondensatora rozruchowego)
Oświetlenie:	min. 25 W, maks.100 W (tylko obciążenie omowe)



Zabezpieczenie przed przeciążeniem i zwarcim światła i wentylatorów może być wykonane z zastosowaniem odpowiednio max.500 mA dla każdego urządzenia w stanie nieaktywnym. W przypadku zastosowania mocniejszego zabezpieczenia przed przeciążeniem i zwarcim, istnieje niebezpieczeństwo pożaru!

Oświetlenie barwne (w opcji):	maks. 100 W na barwę
Czas zatrzymania barwy:	1 - 10 min.
Kolejność przełączania kolorów:	czerwony - czerwony /żółty - żółty - żółty /zielony - zielony-zielony /niebieski - niebieski - niebieski /czerwony
Sygnalizacja błędów:	poprzez trójkąt ostrzegawczy (pulsujący) i kod błędów na LCD
Temperatura otoczenia:	-10°C do +35°C
Temperatura magazynowania:	-20°C do +60°C

Ogólne wskazówki dotyczące saun

Szanowny klienci!

Kupując niniejsze urządzenie sterownicze sauny nabyli Państwo urządzenie elektroniczne o wysokiej jakości, które zostało skonstruowane i wyprodukowane zgodnie z najnowszymi normami i wytycznymi o towarach.

Proszę zwrócić uwagę na to, że w celu uzyskania zdrowego, typowego klimatu sauny w państwa kabinie jest zawsze konieczne zagwarantowanie optymalnego współdziałania kabiny sauny, urządzenia grzejnego oraz urządzenia sterującego sauny.

Niniejszym urządzeniem sterującym sauny o wysokiej jakości "obsługują" państwo państwa saunę, a dzięki różnorodnym, indywidualnym możliwościom programowania znajdują państwo z pewnością szybko ustawienia, przy których czują się państwo najlepiej.

Odczucia doznawane w saunie są subiektywne – z tego względu znalezienie indywidualnych ustawień wymaga rzeczywiście własnych odczuć lub odczuć rodziny.

Fabrycznie ustawiono temperaturę trybu eksploatacji fińskiej wynoszącą 95°C. W przypadku trybu eksploatacji wilgotnościowej ustawienia te wynoszą 60°C i 60% wilgotności.

W poniższych instrukcjach dot. eksploatacji jest opisany sposób wyboru „państwa klimatu“ w kabinie. W celu uzyskania szybkiej i łatwej orientacji odnośnie sposobu programowania proszę starannie przeczytać te instrukcje.

W przypadku saun proszę pamiętać, iż w kabinie występują różne temperatury. Tak też bezpośrednio pod sufitem kabiny panuje najwyższa temperatura, podczas gdy na odcinku w kierunku podłogi występuje znaczny spadek temperatury. Odwrotne zjawisko występuje w przypadku wilgotności względnej, ponieważ jest ona najniższa pod sufitem kabiny, a w kierunku podłogi zwiększa się osiągając przy samej podłodze najwyższą wartość.

Ze względów bezpieczeństwa czujnik temperatury jest bezpiecznikiem nadmiernej temperatury jest zamontowany w strefie powyżej pieca pod sufitem kabiny, ponieważ zazwyczaj występuje tam najbardziej gorąca strefa kabiny.

Dlatego też będą zawsze występowały różnice temperatury pomiędzy temperaturą wskazywaną przez czujnik temperatury urządzenia sterującego a temperaturą wskazywaną przez termometr wskaźnikowy w kabinie.

Tak też w przypadku wyboru temperatury wynoszącej 100 °C na państwa termometr może być wskazywana temperatura o wartości od 85 °C do 90°C. W takim przypadku odpowiada to wartościom klimatycznym, które występują zazwyczaj w kabinie.

Do oświetlenia kabiny, montować normalne żarówki żarowe, zabroniony jest montaż świetlówek, żarówek energooszczędnych, gazowych itd.

Proszę zawsze przestrzegać higieny. Proszę zawsze podkładać ręcznik lub ręcznik kąpielowy tak, aby na drewno nie kapał pot.

W celu ochrony państwa kabiny przed ewentualnymi uszkodzeniami wywołanymi sauną mokrą, zalecamy po każdej saunie mokrej dodatkowe ogrzanie względnie dosuszenie kabiny.



W celu odprowadzenia zużytego, wilgotnego powietrza można zastosować dodatkowo w pomieszczeniach o złej wentylacji wywietrznik.

W celu uniknięcia objawów przeciągu w kabinie, należy w miarę możliwości w czasie sauny unikać stosowania wywietrznika. Należy jej używać wyłącznie w przypadku, gdy jest ona zalecana przez producenta kabiny.



Proszę się zawsze upewnić, że na początku procesu grzania na urządzeniu grzewczym sauny nie ma żadnych przedmiotów. Niebezpieczeństwo pożaru!

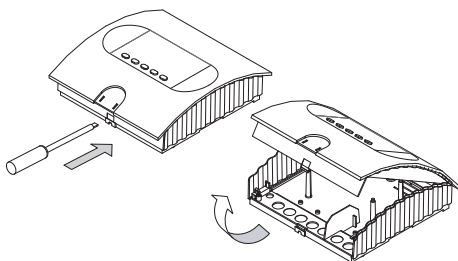
Ogólne postanowienia dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku dla osób (również dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi, psychicznymi lub posiadającymi nikłą wiedzę i/lub doświadczenie. Jedynie w przypadku, gdy zostaną one pod obserwacją osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo lub otrzymają od niej wskazówki jak należy posługiwać się urządzeniem mogą z niego korzystać.
- Należy nadzorować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
-  Uwaga, urządzenie sterujące ni wolno montować w zamkniętych szafach sterowniczych oraz obudować drewnianymi Listwami!
- Instalacja elektryczna może być wykonana wyłącznie przez autoryzowanego elektryka instalatora.
- Należy przestrzegać przepisów państwa przedsiębiorstwa energetycznego (EVU) jak również odpowiednich przepisów Związku Elektryków Niemieckich (DIN VDE 0100).
-  Uwaga, śmiertelne niebezpieczeństwo: Proszę nigdy nie wykonywać samego napraw i instalacji. Pokrywa obudowy może zostać zdjęta wyłącznie przez fachowca..
- Proszę koniecznie przestrzegać podanych w instrukcji montażu danych dotyczących wymiarów, a w szczególności w trakcie montażu czujnika temperatury. Miarodajne dla ustawienia temperatury są temperatury występujące powyżej pieca są. Wyłącznie w przypadku prawidłowego montażu zachowane są wartości graniczne temperatury i osiągnane są znikome jej wahania w obszarze miejsc do leżenia w kabinie do sauny.
- Urządzenie może być stosowane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem - jako sterowanie urządzeń grzejnych sauny do 9 kW (łącznie z wyłącznikiem mocy do 36 kW).
- W trakcie wszystkich prac instalacyjnych i naprawczych należy odłączyć wszystkie jego bieguny od zasilania w energię elektryczną, tzn. wyłącznik bezpieczniki wzgl. wyłącznik główny.
- Należy przestrzegać wskazówek odnośnie bezpieczeństwa i instalacji producenta pieca sauny.
- Proszę również przestrzegać wytycznych i instrukcji producenta kabiny.

Montaż urządzenia sterującego

Przymocowanie do ściany

Urządzenie sterujące może być zainstalowane wyłącznie na zewnątrz kabiny. Proszę jako miejsce montażu wybrać jako odpowiednią w tym celu zewnętrzną ściankę kabiny, do której wewnątrz jest zamontowany piec sauny. Jeżeli występują już puste rurki do instalacji elektrycznej, to pozycja urządzenia sterującego jest przez nie określona. Aby przeprowadzić montaż, proszę postępować zgodnie z następującą instrukcją:



Rys. 1

1. Proszę zdjąć osłonę urządzenia sterującego. W tym celu proszę nacisnąć płaskim śrubokrętem na nosek mocujący do wewnątrz i zdjąć górną część obudowy poprzez jej obracanie w kierunku do góry (rys. 1).

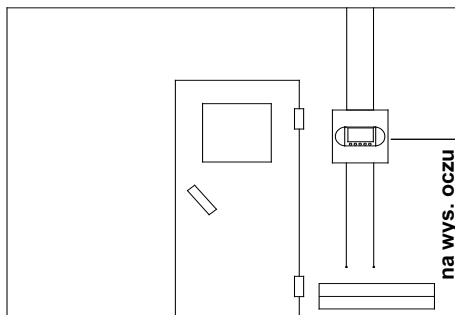
Otwory o \varnothing 3 mm do dostarczonych wkrętów do drewna 4 x 20 mm są mocowane zgodnie z wymiarami podanymi na rys. 3 + 3.1.

2. Proszę wkręcić jeden z wkrętów do drewna w górny, środkowy otwór. Na tej śrubie jest zawieszane urządzenie sterujące. W tym celu proszę wkręt wkręcić tak, aby wystawał na ok. 3 mm (rys. 3.2).

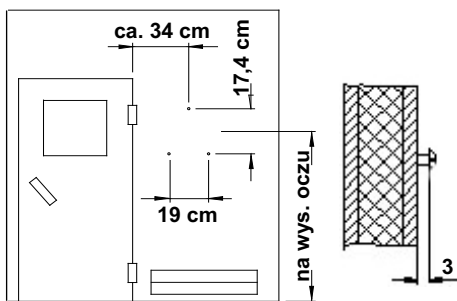
3. Zawiesić urządzenie sterujące górnym otworem mocującym na wkręcie wystającym na 3 mm.

Proszę włożyć dostarczone przelotki gumowe w otwory znajdujące się na tylnej ścianie obudowy i przeprowadzić przez te otwory kabel podłączeniowy. Przykręcić mocno dolną część obudowy w dwóch

dolnych otworach do ściany kabiny. Rys. 4

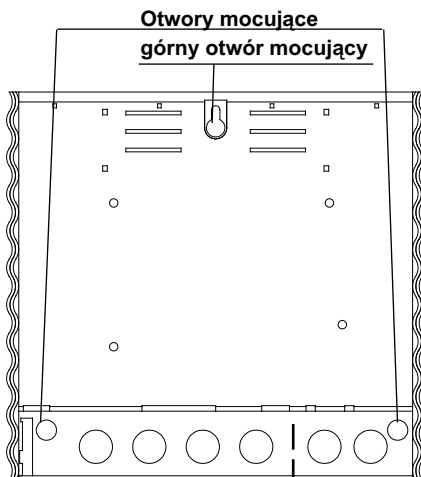


Rys. 3



Rys. 3.1

Rys. 3.2



Przeput izolowany przewodu doprowadzającego pieca parownika lampy wentylatora

Przeput izolowany przewodów czujnika

Rys. 4

Podłączenie do prądu



Podłączenie do prądu może zostać przeprowadzone wyłącznie przez autoryzowanego elektryka instalatora z uwzględnieniem wytycznych miejscowego przedsiębiorstwa energetycznego i wytycznych Związku Niemieckich Elektryków (VDE).

Zasadniczo wykonane podłączenie musi być stałym podłączeniem do sieci, przy czym należy zaplanować urządzenie, które umożliwi odłączenie urządzenia od sieci za pośrednictwem wszystkich biegunów przy szerokości rozwarcia styków wynoszącej przynajmniej 3 mm.

Wszystkie elektryczne instalacje i wszystkie przewody elektryczne, które są układane wewnątrz kabiny, muszą być dostosowane do temperatury otoczenia wynoszącej przynajmniej 142°C. Odpowiednie, konieczne przekroje przewodów proszę zaczerpnąć z poniższej tabeli.

Przewód doprowadzający prąd zostaje poprowadzony, jak to wynika z rys. 5, do urządzenia sterującego i podłączony do zacisków wejściowych sieci. W tym celu wewnątrz urządzenia sterującego został wklejony schemat połączeń.

Podłączenie lampy sauny

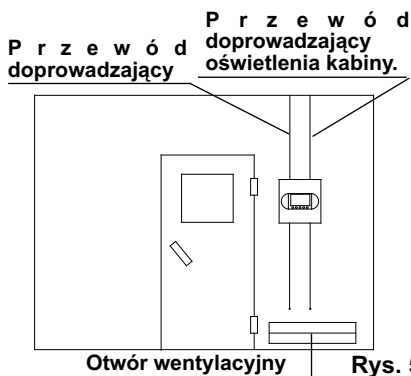
Lampa sauny musi odpowiadać rodzajowi ochronnemu "chroniony przed wodą rozpryskową" (IPx4) i być odporny na działanie temperatury otoczenia. Lampa sauny może być zamontowana w dowolnym miejscu, jednakże nigdy w pobliżu prądu gorącego powietrza unoszącego się do góry z pieca.

Podłączenie pieca sauny

Piec sauny należy zamontować zgodnie z instrukcją montażu producenta przed otworem wlotu powietrza.

Poprowadzić przewód silikonowy poprzez puste rury do urządzenia sterującego i podłączyć do odpowiednich zacisków zgodnie ze schematem połączeń.

Wskazówka: W przypadku braku pustych rur wywiercić obok otworu wlotu powietrza otwór o średnicy ok. 10 mm i przeciągnąć przez niego przewód doprowadzający prąd do pieca na zewnątrz i poprowadzić go odpowiednich zacisków znajdujących się w urządzeniu sterującym (U V W). W celu ochrony przewodu silikonowego przed oddziaływaniem z zewnątrz musi on zostać położony tak, aby był on zakryty. Dlatego też proszę w trakcie prowadzenia tego przewodu do urządzenia sterującego zastosować odpowiedni kanał kablowy lub rurę z PCV.



Rys. 5

Moc przyłączowa w kW	dostosowany do wielkości kabin in m ³	Minimalne przekroje wmm, (przewód miedziany). Podłączenie do 400 V 3N AC		
		Przewód doprowadzający prąd do urządzenia sterującego	Przewód podłączający urządzenie sterujące do pieca	Zabezpieczenie w A
4,5	4 - 6	5 x 2,5 mm ²	5 x 1,5 mm ²	3 x 16
6,0	6 - 10	5 x 2,5 mm ²	5 x 1,5 mm ²	3 x 16
7,5	8 - 12	5 x 2,5 mm ²	5 x 1,5 mm ²	3 x 16
9,0	10 - 14	5 x 2,5 mm ²	5 x 1,5 mm ²	3 x 16

Podłączenie przewodów czujników

Przewody czujników i przewody sieciowe nie powinny być kładzione razem lub prowadzone przez ten sam przepust izolowany. Jeżeli te przewody zostaną położone razem, może to prowadzić do zakłóceń elektroniki, np. do drgania samowzbudnego stycznika.

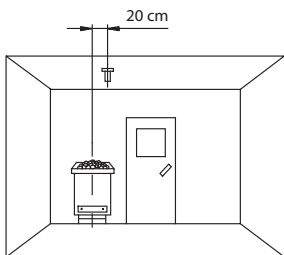
Jeżeli konieczne jest położenie tych przewodów razem, lub kabel podłączeniowy dłuższy jest jak 3 m, należy zastosować ekranowany przewód czujnika, np. LIYLY-O x 0,5 mm 2). Przy tym ekranowanie musi zostać podłączone w urządzeniu sterującym do masy.

Proszę uwzględnić, że następujące dane dot. wymiarów odnoszą się do wartości, które zostały zadane w trakcie kontroli urządzenia zgodnie z EN 60335-2-53. Czujnik pieca musi być zasadniczo zainstalowany w miejscu, przy którym są oczekiwane najwyższe temperatury. Przegląd miejsc montażu czujnika znajdują państwo rys. 7.

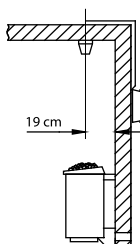
Montaż czujnika pieca

1. Czujnik pieca jest montowany w kabinach do wielkości 2 x 2 m zgodnie z rys. 7 i 8, w większych kabinach zgodnie z rys. 7 i 9.

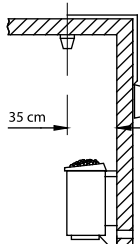
2. Proszę wywiercić w tym celu otwór do przepustu izolowanego kabla – najlepiej w



Rys. 7



Rys. 8



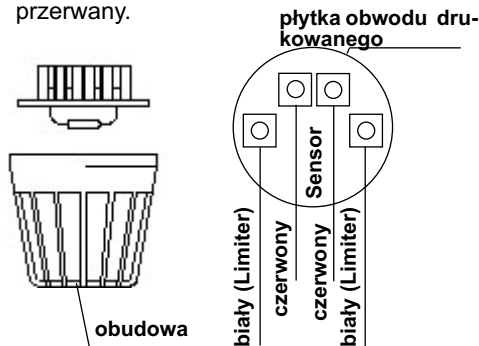
Rys. 9

środku deski profilowanej.

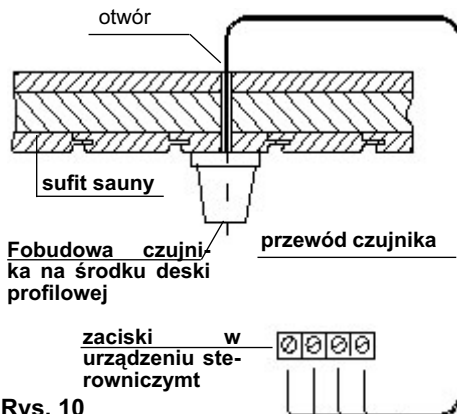
3. Proszę przeprowadzić kabel czujnika przez wywiercony otwór i podłączyć przewód czujnika zgodnie z rys. 10.

4. Przewody ogranicznika (białe) i czujnika temperatury (czerwone) proszę umocować poprzez zaciśnięcie zgodnie z rys. 10 na płytce obwodu drukowanego czujnika: Następnie wcisnąć płytkę obwodu drukowanego czujnika w obudowę, aż do jej zatrzaśnięcia.

5. Po kompletnym montażu i odpowiedniej eksploatacji urządzenia sterującego należy sprawdzić, czy przewód prowadzący do bezpiecznika nadwyżki temperatury nie wykazuje zwarcia. Proszę poluzować w tym celu jeden z białych przewodów w obudowie czujnika. Stycznik zabezpieczający urządzenia sterującego musi opaść, tzn. obwód grzewczy musi być przerwany.



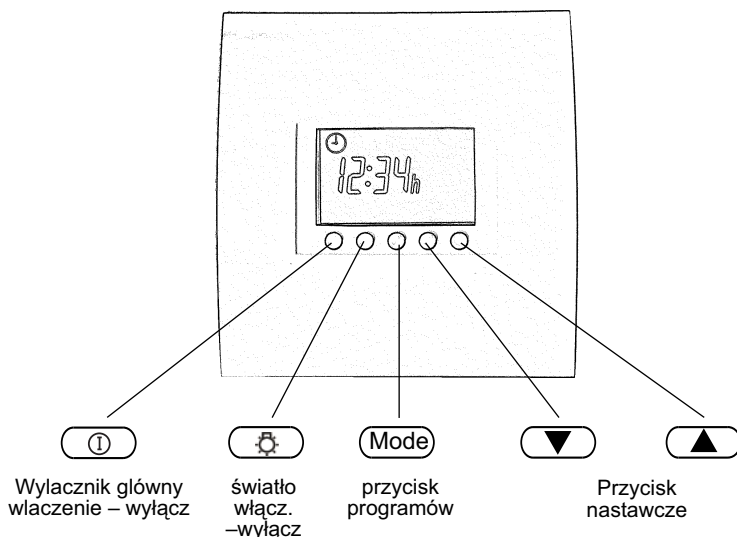
Rys. 11



Rys. 10

Obsługa

Funkcje przycisków



Opis symboli

- | | | | | | |
|----|--|-----------------------------------|----|--|---------------------------|
| F1 | | Zegar | P5 | | Nagrzewanie (tryb fiński) |
| P1 | | Wybór czasu nastawienia wstępnego | P6 | | Funkcje wentylatora |
| P2 | | Czas nagrzewania | P7 | | Światło |
| | | | P9 | | Światło barwne |
| | | | | | Zgłoszenie błędu |

Pierwsze włączenie urządzenia

Po ostatecznym sprawdzeniu wszystkich przyłączy, podłączyć urządzenie do sieci, a następnie włączyć zabezpieczenia lub włącznik główny. Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie

Na wyświetlaczu pojawia się czas.

Jeżeli wyświetlacz miga, to proszę

postępować w następujący sposób


Następnie żadaną wartość można ustawić za pomocą przycisków "▼" i "▲" .

Proszę potwierdzić za pomocą przycisku "Mode".

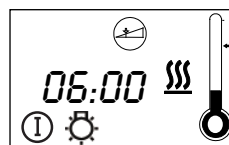
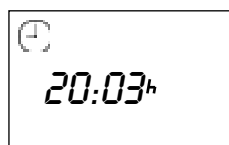
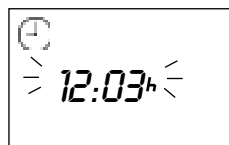
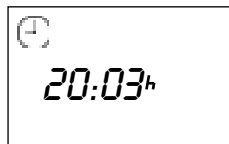
Następnie na krótko na wyświetlaczu pojawia się wyświetlenie "F1"

Następnie na wyświetlaczu zostaje wyświetlony aktualny czas dzienny, a urządzenie jest gotowe do eksploatacji.

Zmienia czas, patrz rozdział „F1“ niniejszej

Wstąpienie do służby następuje za pomocą¹ przycisku  Jednocześnie zostaje w³czone oświetlenie kabiny oraz t³a wyświetlacza.

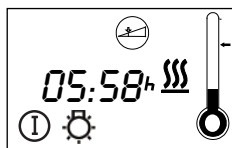
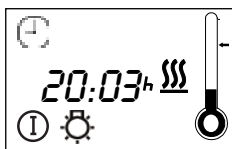
Wskazanie na wyświetlaczu



Parametry nastawione wstępnie

Eksploatacja sauny w trybie fińskim

Po włączeniu na wyświetlaczu pojawia się na zmianę aktualny czas zegarowy oraz pozostały czas nagrzewania.



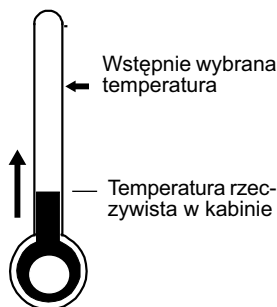
Wskazanie temperatury

Wyświetlenie temperatury następuje po prawej stronie wyświetlacza w postaci symbolu termometru.

Wybrana wstępnie temperatura jest wskazywana z prawej strony termometru.

Temperatura w kabinie jest wskazywana przez napełnienie termometru.

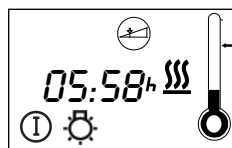
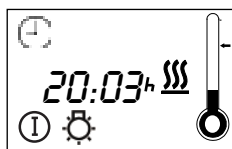
Wraz z nagrzewaniem się kabiny termometr napełnia się do wybranej wstępnie temperatury. W tym miejscu zaczyna się faza regulacji.



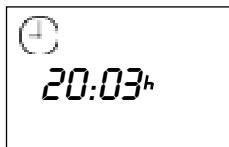
Czas nagrzewania

Czas nagrzewania jest ograniczony przez sterownik do 6 godzin. Oznacza to, że po włączeniu urządzenie wyłącza się ze względów bezpieczeństwa po 6 godzinach.

Pozostały czas nagrzewania pokazywany jest na wyświetlaczu na zmianę z aktualnym czasem zegarowym.

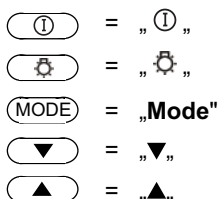



eżeli czas nagrzewania dodatkowego ma zostać zakończony wcześniej należy uruchomić przycisk „ⓘ”,. Piec sauny zostaje wyłączony. Na wyświetlaczu pojawia się aktualny czas zegarowy.



Czego należy przestrzegać w trakcie programowania?

Przyciski, które należy przycisnąć, są wyświetlane w tekście w poniżej przedstawiony i opisany sposób.



Symbole przedstawione na szkicach wyświetlacza, które są obramowane znakiem  są wyświetlane na urządzeniu w postaci symboli migających.

Każda zmiana ustawionych parametrów musi być zapisana poprzez naciśnięcie przycisku „**Mode**”. Ustawione w danym przypadku nowe wartości migają przez chwilę przed powrotnym przełączeniem się urządzenia na wskazanie wyjściowe.

Jeżeli parametry zostaną zmienione bez zapisania za pomocą przycisku „**Mode**”, to poprzednie wartości zachowują automatycznie swoją aktywność.

Jeżeli w przypadku programowania nie obsługują Państwo urządzenia przez dłuższy okres czasu, to wyświetlenie powraca automatycznie do wyświetlenia podstawowego, a podświetlenie gaśnie po krótkiej chwili.

Różnorodne możliwości programowania urządzenia dzielą się zasadniczo na:

Poziomy specjalistyczne – poziomy są oznaczone symbolami „**F 1 - F 6**”. W zależności od typu urządzenia jest możliwe, że poszczególne poziomy nie są wyświetlane. W tym miejscu można zmienić parametry, które w codziennym użytku muszą być zmieniane jedynie bardzo rzadko. Są one ustawiane po nowej instalacji i przeważnie w takim przypadku pozostają przez dłuższy czas w niezmienionej postaci.

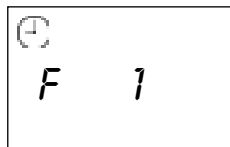
Poziomy programowania – poziomy te są oznaczone symbolami od „**P 1 - P 9**”. W zależności od typu urządzenia lub ustawionego poziomu eksploatacji jest możliwe, że poszczególne poziomy mogą być niewyświetlane.

W tym miejscu można zmienić parametry, które w codziennym użytku muszą być częściej dostosowywane do Państwa indywidualnych potrzeb.

Poziomy specjalistyczne

F1 Nastawienie aktualnego czasu

W celu ustawienia czasu proszę równocześnie nacisnąć przycisk **"Mode"** i przycisk „**F**” (na wyświetlaczu pojawia się **"F1"** i symbol zegara),

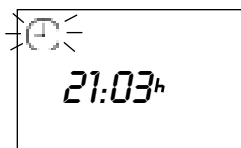


Proszę potwierdzić za pomocą przycisku **"Mode"**.



Następnie żadaną wartość można ustawić za pomocą przycisków **"▼"** i **"▲"**.

(np. w celu przestawienia czasu letniego i zimowego).



Proszę potwierdzić wprowadzone dane poprzez ciągłe naciskanie przycisku **"Mode"**, aż na wyświetlaczu pojawi się nowa, ustalona wartość.

Następnie na krótko na wyświetlaczu pojawia się wyświetlenie **"F1"** do momentu,



Poziomy programowania

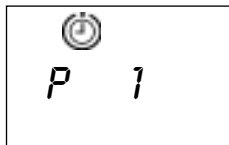
P1 Uruchomienie za pomocą wstępnie wybranego czasu

Za pomocą wstępnie wybranego czasu można wybrać uruchomienie sauny w pełnym okresie 24 godzin.



Prosimy o upewnienie się zawsze przed rozpoczęciem procesu grzania, że na piecu sauny nie znajdują się żadne przedmioty. Zagrożenie pożarowe!

W celu ustawienia wyboru czasu proszę nacisnąć na przycisk **"Mode"** Na wyświetlaczu pojawia się symbol wyboru wstępnego i **"P1"**.



Proszę potwierdzić za pomocą przycisku **"Mode"**.



Za pomocą przycisków **"▼"** i **"▲"** można ustawić żadaną wartość w odstępach co 10 minut.

Należy przyjąć, że kabina musi być nagrzewana ok. 40-50 minut dla uzyskania przyjemnej atmosfery wewnętrznej. Jeżeli np. kąpiel w saunie ma rozpocząć się o godzinie 18.00, należy wybrać czas wstępnego nagrzewania od godziny 17.10.

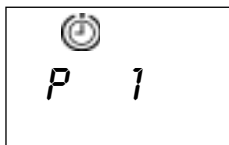


Proszę potwierdzić wprowadzone dane poprzez ciągłe naciskanie przycisku **"Mode"**, **aż na wyświetlaczu pojawi się nowa, ustawiona wartość.**



Na wyświetlaczu na krótko pojawia się funkcja programowania **"P1"**

W trakcie, gdy na wyświetlaczu widoczne jest wskazanie **P1** wcisnąć przycisk "⌚" aż symbol wstępnego wyboru czasu zacznie migać. Dzięki temu następuje uruchomienie trybu wyboru wstępnego.



Po krótkim czasie na wyświetlaczu ukazuje się na zmianę aktualny czas zegarowy oraz wybrany wstępnie czas grzania. Oświetlenie tła wyświetlacza gaśnie.

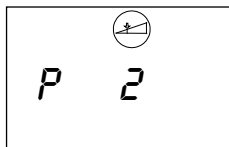


Jeżeli nadejdzie wybrana pora, sauna włącza się samoczynnie. Po upływie czasu nagrzewania przyrząd sterowniczy automatycznie wyłącza urządzenie.

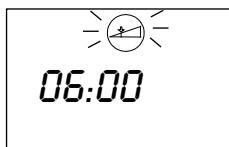
P2 Ograniczenie czasu grzania

Czas nagrzewania został ograniczony w dostarczonym urządzeniu do 6 godzin. Po upływie tego czasu sauna wyłącza się samoczynnie.

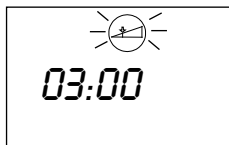
W celu ustawienia maksymalnego czasu nagrzewania proszę nacisnąć na przycisk **"Mode"**, a następnie na przycisk **"▲"**, aż na na wyświetlaczu pojawi się symbol czasu nagrzewania i **"P2"**.



Proszę potwierdzić za pomocą przycisku **"Mode"**.



Następnie żadaną wartość można ustawić za pomocą przycisków **"▼"** i **"▲"**.



Proszę potwierdzić wprowadzone dane poprzez ciągłe naciskanie przycisku **"Mode"**, aż na wyświetlaczu pojawi się nowa, ustalona wartość.

Następnie na krótko na wyświetlaczu pojawia się wyświetlenie **"P2"** do momentu, aż wyświetlacz pokaże wyświetlenie podstawowe. Maksymalny czas nagrzewania odpowiada zawsze w takim przypadku wprowadzonej wartości.



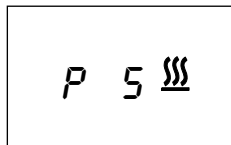
P5 Nastawienie temperatury



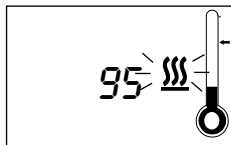
Uwaga: zakres temperatur w trybie eksploatacji fińskiej to przedział od 30 do 110 °C, a w trybie mokrym od 30 do 70 °C

Fabrycznie temperatura została ustawiona dla trybu eksploatacji fińskiej na 95 °C, a temperatura trybu mokrego na 60 °C.

W celu ustawienia temperatury proszę nacisnąć na przycisk **"Mode"**, a następnie na przycisk **"▲"**, aż na wyświetlaczu pojawi się symbol nagrzewania i **"P5"**.

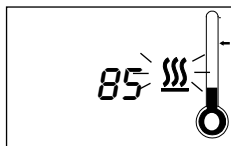


Proszę potwierdzić za pomocą przycisku **"Mode"**.

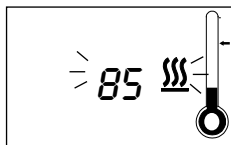


Następnie żadaną wartość można ustawić za pomocą przycisków **"▼"** i **"▲"**.

Strzałka przy symbolu termometru pokazuje wstępnie wybrany zakres temperatury.



Proszę potwierdzić wprowadzone dane poprzez ciągłe naciskanie przycisku "Mode", aż na wyświetlaczu pojawi się nowa, ustawiona wartość.



Następnie na krótko na wyświetlaczu pojawia się wyświetlenie **"P5"** do momentu, aż wyświetlacz pokaże wyświetlenie podstawowe. Temperatura

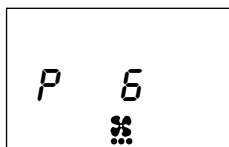
odpowiada zawsze w takim przypadku wprowadzonej wartości.

P6 Programowanie pracy wentylatora

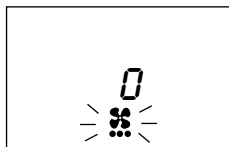
Dzięki przyrządowi sterownicemu istnieje możliwość podłączenia wentylatora (maks. 100W) oraz regulacji w sposób indywidualny jego prędkości w 3 poziomach w każdej saunie.

Fabrycznie nie jest zadana „żadna praca wentylatora”. a jedynie w przypadku nagrzewania dodatkowego po trybie eksploatacji mokrej funkcja wentylatora jest ustawiona na najwyższy poziom.

W celu ustawienia funkcji wentylatora proszę nacisnąć na przycisk **"Mode"**, a następnie na przycisk **"▲"**, aż na na wyświetlaczu pojawi się symbol wentylatora i **"P6"**.



Proszę potwierdzić za pomocą przycisku **"Mode"**.



Następnie żadaną wartość można ustawić za pomocą przycisków **"▼"** i **"▲"**.

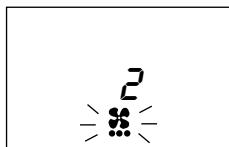
Poszczególne cyfry oznaczają:

0 = wentylator wyłączony z działania

1 = położenie nastawnika wentylatora 1 (ok. 1/3 wydajności)

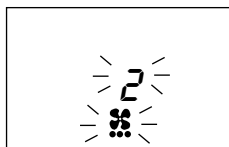
2 = położenie nastawnika wentylatora 2 (ok.2/3 wydajności)

3 = maksymalna wydajność wentylatora



Proszę potwierdzić wprowadzone dane poprzez ciągłe naciskanie przycisku "Mode", aż na wyświetlaczu pojawi się nowa, ustawiona wartość.

Następnie na krótko na wyświetlaczu pojawia się wyświetlenie **"P6"** do momentu, aż wyświetlacz pokaże wyświetlenie podstawowe. Funkcja wentylatora odpowiada zawsze w takim przypadku wprowadzonej wartości.



Położenie 0 praca wentylatora wyłączona

Położenie 1

Położenie 2

Położenie 3

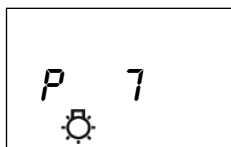
Wybrane położenie nastawnika można rozpoznać w trakcie eksploatacji w miejscu poniżej symbolu wentylatora na wskaźniku.

P7 Regulacja natężenia oświetlenia kabiny

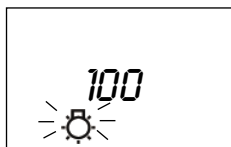
Należy zwrócić uwagę na to, że ta funkcja może być programowana wyłącznie przy zastosowaniu normalnych żarówek oświetleniowych! **Nie można w żadnym przypadku stosować lamp fluorescencyjnych, żarówek oszczędnościowych i jarzeniówek.**

Fabrycznie wydajność świetlna jest nastawiona na maksymalne natężenie. Istnieje możliwość indywidualnej regulacji natężenia oświetlenia w saunie.

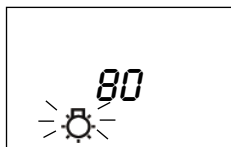
W celu ustawienia intensywności oświetlenia proszę nacisnąć na przycisk **"Mode"**, a następnie na przycisk **"▲"**, aż na wyświetlaczu pojawi się symbol lampy i **"P7"**.



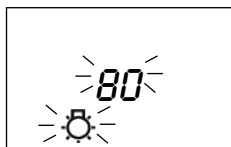
Proszę potwierdzić za pomocą przycisku **"Mode"**.



Następnie żądaną wartość można ustawić za pomocą przycisków **"▼"** i **"▲"**.



Proszę potwierdzić wprowadzone dane poprzez ciągłe naciskanie przycisku **"Mode"**, aż na wyświetlaczu pojawi się nowa, ustawiona wartość.



Następnie na krótko na wyświetlaczu pojawia się wyświetlenie **"P7"** do momentu, aż wyświetlacz pokaże wyświetlenie podstawowe. Intensywność oświetlenia odpowiada zawsze w takim przypadku wprowadzonej wartości.

Programowanie oświetlenia barwnego (w opcji)




Ta możliwość programowania istnieje tylko wtedy, kiedy został zamontowany i aktywowany moduł oświetlenia barwnego (Numer artykułu 942761).

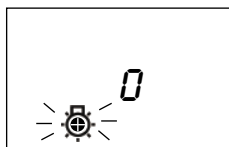


W celu zamontowania modułu oświetlenia barwnego należy od całego urządzenia odłączyć prąd.

Dostarczając w opcji przyrząd sterowniczy oferujemy Państwu możliwość zastosowania urządzenia do oświetlenia barwnego sauny. Maksymalna moc źródeł światła zainstalowanych w oprawie nie może przekroczyć 100 W.

Włączenie oświetlenia barwnego

Proszę nacisnąć przycisk „” przez ok. 5 sek. Na wyświetlaczu pojawia się migający symbol oświetlenia barwnego i cyfra 0.



Następnie żadaną wartość można ustawić za pomocą przycisków "▼" i "▲".

Poszczególne cyfry oznaczają:

0 = Wyłączone

1 = Praca w trybie automatycznym

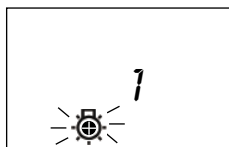
2 = Światło ciągłe czerwone

3 = Światło ciągłe żółte

4 = Światło ciągłe zielone

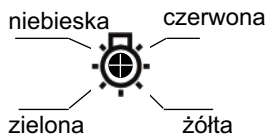
5 = Światło ciągłe niebieskie

Jeżeli światło barwne jest włączone, na wyświetlaczu pojawia się dodatkowo pulsujący symbol światła barwnego.



W symbolu światła barwnego pokazywany jest zawsze segment aktualnej barwy światła.

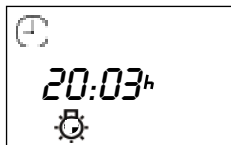
Przyporządkowanie barw jest następujące:



Jeżeli światło barwne ma zostać wyłączone, należy postępować zgodnie z poprzednią instrukcją. Nastawienie musi zostać przedstawione na wartość "0".

IW trybie pracy z oświetleniem barwnym, oświetlenie sauny może być dodatkowo włączone lub wyłączone w zwykły sposób przy pomocy odpowiedniego przycisku.

Jeśli oświetlenie sauny jest włączone, symbol oświetlenia barwnego na wyświetlaczu nie pulsuje lecz pozostaje nieruchomy.



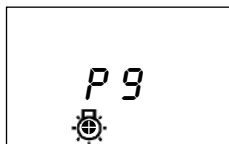
P9 Nastawienie interwałów czasowych oświetlenia barwnego

W tym programie istnieje możliwość ustawienia w trybie automatycznym częstotliwości zmian poszczególnych barw.

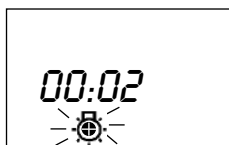
Fabrycznie jest to nastawione na 1 minutę.

Czas trwania barwy może być nastawiony w granicach od 1 minuty do maksymalnie 10 minut.

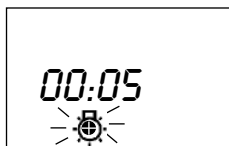
W celu ustawienia czasu przebywania proszę nacisnąć na przycisk „Mode“, a następnie na przycisk „▲“, aż na wyświetlaczu pojawi się symbol oświetlenia barwnego i „P9“.



Proszę potwierdzić za pomocą przycisku „Mode“.



Następnie żadaną wartość można ustawić za pomocą przycisków „▼“ i „▲“.



Proszę potwierdzić wprowadzone dane poprzez ciągłe naciskanie przycisku „Mode“, aż na wyświetlaczu pojawi się nowa, ustawiona wartość.



Następnie na krótko na wyświetlaczu pojawia się wyświetlenie „P9“ do momentu, aż wyświetlacz pokaże wyświetlenie podstawowe. Czas przebywania odpowiada zawsze w takim przypadku wprowadzonej wartości.

Wyłącznik urządzenia (Switch-off)

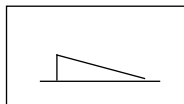
Na górnej części urządzenia sterującego znajdziecie Państwo wyłącznik urządzenia. Wyłącznikiem tym możecie Państwo odłączyć elektronikę jeżeli wystąpią zakłócenia z sieci.

W przypadku wystąpienia zakłócenia proszę nacisnąć wylacznik urządzenia na lewej czesci dzwignienki do pierwszego punktu zatrasku (pozycja wylacznika 0).

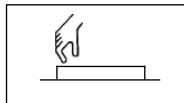
Aby włączyć światło w kabinie przy wyłączonym urządzeniu proszę nacisnąć na lewą część dzwignienki do drugiego punktu zatrasku (pozycja wylacznika II).

Aby urządzenie było ponownie gotowe do pracy, proszę przełączyć do pozycji wyjściowej (pozycja wylacznika I).

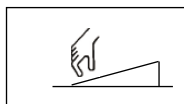
Wyłącznik urządzenia



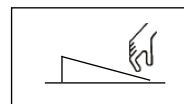
=Urządzenie jest włączone



=Urządzenie jest wylaczone



= Światło jest włączone



Wrzelenie ograniczenia czasu nagrzewania przeznaczonego do użytku w ramach działalności gospodarczej

Uwaga! Przed urządzeniem sterującym, zamontować wyłącznik odłączający fazy L1, L2, L3!

Seryjnie urządzenie sterujące jest dostarczane wraz ogranicznikiem czasu nagrzewania do 6 godzin.

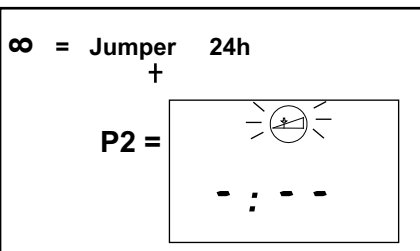
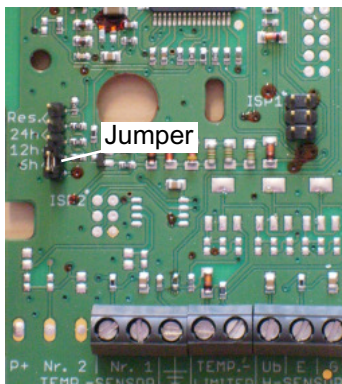
W celu przełączenia na 12 godzin na dolnej płytce obwodu drukowanego umieszczona jest zworka.

Jest ona fabrycznie włożona przy oznaczeniu „6h”. Czas nagrzewania może zostać przesławiony na 12 lub ∞ godziny poprzez przełożenie na oznaczenie „12” lub „24h”.

Jeżeli zworka zostanie całkowicie usunięta, czas nagrzewania będzie wynosił maks. 6 godzin.



W obszarze prywatnym maks. czas nagrzewania wynosi 6 godzin. Poszerzenie na 12 lub więcej godzin jest dozwolone w obszarach nadzorowanych (w przypadku użytkowania w ramach działalności gospodarczej).



Sygnalizacja błędów

Celem natychmiastowego wskazania przyczyny ewentualnie występującego zakłócenia, na wyświetlaczu mogą pojawić się następujące kody błędów.

Kod błędu Błąd

E 100 Przerwanie działania czujnika temperatury

E 101 Zwarcie czujnika temperatury

E 211 Przerwanie działania zabezpieczenia przed wzrostem temperatury

Dalsze możliwości błędów bez wskazania i podania ich przyczyn

Brak wskazań na wyświetlaczu – Brak podświetlenia tła

Proszę sprawdzić ustawienie przełącznika urządzenia.

Sprawdź podłączenie do sieci! Do wszystkich 3 faz L1, L2, L3 musi dochodzić napięcie 230 V AC.

Sprawdź bezpieczniki!

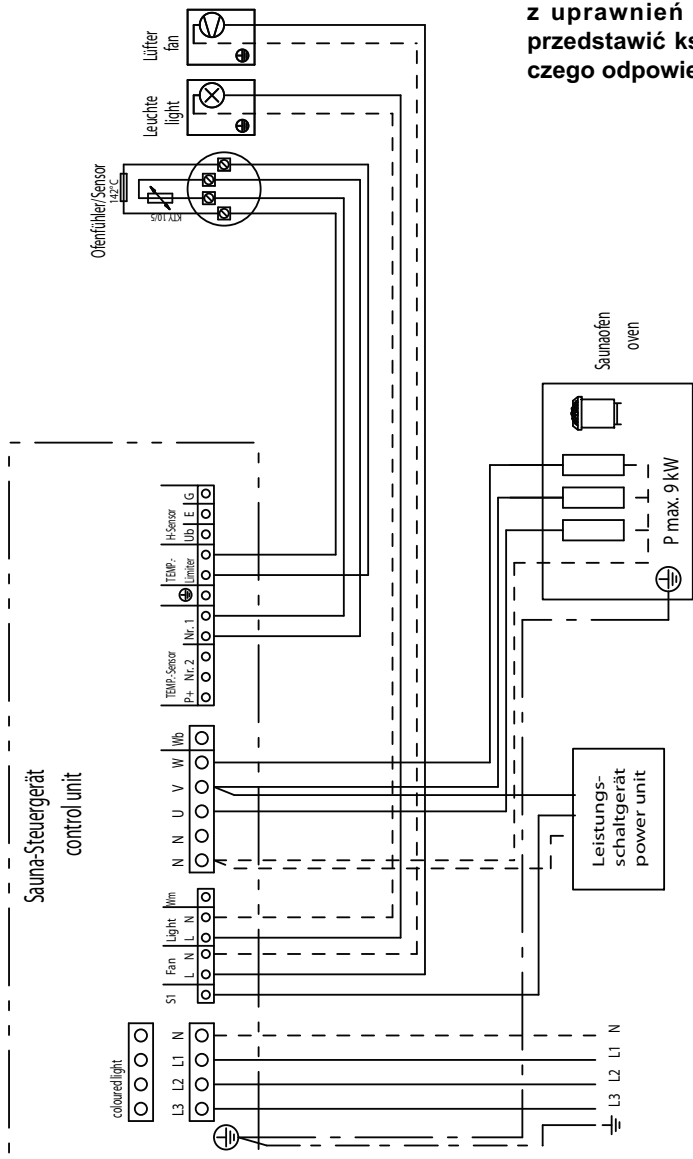
Schemat połączeń



Uwaga!

Szanowny Kliencie,

Według obowiązujących przepisów elektrycznych podłączenie pieca w saunie oraz sterowania dozwolone jest wyłącznie fachowcom zatrudnionym w autoryzowanym zakładzie branży elektrycznej. Dlatego już teraz zwracamy uwagę na to, że w przypadku chęci skorzystania z uprawnień gwarancyjnych należy przedstawić ksero rachunku wykonawczego odpowiedniego zakładu.



Gwarancja

Gwarancja zostaje przejęta na podstawie aktualnie obowiązujących ustawowych postanowień.

Gwarancja producenta

- Okres gwarancji wynosi dwa lata, w przypadku użytku prywatnego wynosi trzy lata. Gwarancja zaczyna się od daty zakupu (rachunek-paragon).

- świadczenia gwarancyjne mają zasadniczo miejsce wtedy, gdy możliwe jest przedłożenie paragonu (kwitu), który należy do urządzenia

- w przypadku zmian urządzenia, które zostały przeprowadzone bez wyraźnego zezwolenia producenta, wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne.

- roszczenia gwarancyjne wygasają również w przypadku defektów, które powstały z powodu niefachowych napraw lub ingerencji osób nieupoważnionych lub ze względu na nieodpowiednie użytkowanie

- w przypadku roszczeń gwarancyjnych należy podać numer seryjny oraz numer artykuł wraz z nazwą urządzenia i konkretnym opisem błędu.

- niniejsza gwarancja obejmuje wymianę uszkodzonych części urządzenia z wyjątkiem normalnych objawów zużycia.

W przypadku reklamacji należy urządzenie przysłać do naszego działu serwisowego w oryginalnym opakowaniu lub w innym, odpowiednim opakowaniu

(UWAGA: niebezpieczeństwo szkód transportowych).

Urządzenie należy zawsze wysłać z wypełnioną kartą gwarancyjną

Nie przejmujemy kosztów transportu, które ewentualnie wyniknęły z powodu wysłania i odesłania urządzenia.

Uruchomienie nastąpiło w dniu:

Pieczątka i podpis autoryzowanego elektryka instalatora:

Adres serwisowy:

EOS-Werke Günther GmbH

Adolf-Weiß-Straße 43

35759 Driedorf, Germany

Tel. +49 (0)2775 82-240

Faks +49 (0)2775 82-455

servicecenter@eos-werke.de

www.eos-werke.de

Procedura realizacji przesyłek zwrotnych (RMA) – wskazówki dotyczące wszystkich przesyłek zwrotnych.

Szanowni Klienci!

Życzymy Państwu wiele radości z zamówionych artykułów. Na wypadek, gdybyście Państwo w wyjątkowych przypadkach nie byli całkiem zadowoleni, prosimy o dokładne przestrzeganie opisanych poniżej procedur postępowania. Tylko pod tym warunkiem zapewnione jest bowiem szybkie i bezproblemowe załatwienie zwrotu.

Prosimy o bezwzględne przestrzeganie w przypadku wszystkich przesyłek zwrotnych!

- Prosimy o kompletne wypełnienie formularza **RMA-Beleg i włożenie go wraz z kserokopią faktury** do przesyłki zwrotnej! Prosimy nie naklejać ich na towarze ani na opakowaniu. **Bez tych dokumentów niemożliwe jest załatwienie zwrotu**
- **Nieopłacone przesyłki na terenie Niemiec nie będą odbierane** i zostaną odesłane z powrotem na koszt nadawcy! Prosimy żądać zawsze numeru **RMA (RMA-NR.)** umożliwiającego nadanie przesyłki zwrotnej po ulgowej cenie.
- Prosimy przestrzegać, że odsyłany towar **nie może mieć żadnych śladów użycia**, należy go odesłać w **komplecie odpowiadającym zawartości dostawy i w oryginalnym opakowaniu**.
- **Dodatkowo przesyłkę** należy zapakować w **stabilne i niełamiwe opakowanie**, wyłożyć je styropianem, gazetami itp. Za uszkodzenia podczas transportu na skutek niewłaściwego opakowania odpowiada nadawca.

Rodzaj reklamacji:

1) Uszkodzenie podczas transportu

- Prosimy **sprawdzić bezzwłocznie** zawartość otrzymanej przesyłki i **zgłosić uszkodzenia transportowe w przedsiębiorstwie transportowym** (poczta /kurier/firma spedycyjna)
- Prosimy nie używać uszkodzonego towaru!
- Należy **poprosić przedsiębiorstwo transportowe o wydanie pisemnego potwierdzenia szkody**.
- Szkodę należy **bezzwłocznie zgłosić telefonicznie** u sprzedawcy. **Uzgodni on z Państwem dalsze postępowanie**.
- W razie uszkodzonego kartonu opakowania należy **zapakować przesyłkę w dodatkowy karton**. Koniecznie załączyć do przesyłki **potwierdzenie szkody wydane przez przedsiębiorstwo transportowe**.

2) Nieprawidłowa dostawa

- Ustawowy okres gwarancji wynosi 2 lata. Jeśli dostarczony towar jest **wadliwy**, brakuje **elementów osprzętu**, bądź też dostarczono **pomyłkowy towar** lub niewłaściwą ilość, należy skontaktować się ze sprzedawcą. Omówi on z Państwem szczegóły sprawy i postara się o jej szybkie i bezproblemowe załatwienie.
- **Numer RMA (RMA-Nr.)** otrzymany od producenta wyrobu umożliwia odesłanie przesyłki na terenie Niemiec **po ulgowej cenie**.
- Każdy zwracany towar należy odesłać **w oryginalnym opakowaniu i w komplecie odpowiadającym zawartości dostawy**.

Prosimy o staranne zapakowanie towaru, aby uniknąć uszkodzeń. W razie przesyłek otrzymanych przez omyłkę prosimy nie używać dostarczonego towaru!

3) Problemy z instalacją i działaniem

- Prosimy **najpierw o przeczytanie w całości dostarczonej instrukcji** i przestrzeganie zamieszczonych tam wskazówek na temat montażu lub instalacji.
- **Pierwszą osobą, z którą należy się skontaktować jest zawsze sprzedawca**, gdyż zna on najlepiej wyrób swojej firmy oraz ewentualne przypadki problemów.
- **W razie nieprawidłowego działania** najpierw należy sprawdzić, czy wyrób nie jest uszkodzony w widoczny sposób. Ze względu na zakładową kontrolę jakości usterki nowych wyrobów są bardzo rzadkie.